

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 46 (1989)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Mitteilungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

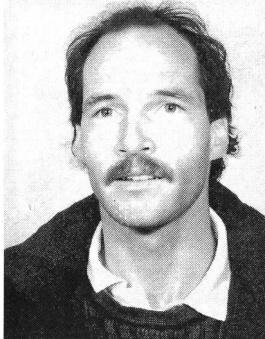
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bruno Truffer neuer Fachleiter Fussball

Die ESSM hat Hansruedi Hasler, dem bisherigen Fachleiter Fussball, im Bereich der Sportwissenschaft neue Aufgaben zugewiesen. Als seinen Nachfolger in der Funktion eines Fachleiters Fussball hat sie Bruno Truffer, Lyss, auf den 1. Juli 1989 verpflichtet.

Bruno Truffer, 1958, verheiratet und Vater eines kleinen Mädchens, liess sich nach der Matura (Latein, Italienisch) zum Sekundarlehrer (Deutsch, Französisch, Turnen und Zeichnen) aus- und zum Turnlehrer I und II an der Universität Bern weiterbilden. Als J+S-Experte und Instruktor im Fussball und im Skifahren besitzt er alle nötigen Trümpfe, um die Grundlagenarbeit von Hans-

ruedi Hasler im Sportfach Fussball erfolgreich weiterzuführen und den Lehrkörper der Sportschule zu verstärken. Neben seiner 50-Prozent-Stelle in Magglingen wird er seine Tätigkeit als Trainer des SV Lyss weiterführen.

Ich heisse Bruno Truffer im Kreise der J+S-Fachleiter herzlich willkommen und wünsche ihm viel Befriedigung und Erfolg in seiner neuen Aufgabe. Gleichzeitig freue ich mich, dass wir an der ESSM weiterhin von den profunden Kenntnissen von Hansruedi Hasler profitieren können. Ich spreche ihm im Namen von Jugend + Sport im allgemeinen und der grossen Fussballer-Familie im besonderen den besten Dank aus für seine Verdienste während der zehnjährigen Fachleiterarbeit.

Der Leiter der J+S-Ausbildung  
Jean-Claude Leuba

## Eishockey-Material J+S

Wir möchten Ihnen in Erinnerung rufen, dass die ESSM für J+S-Sportfachkurse Eishockey folgendes Material zur Verfügung stellt:

- Leitkegel
- Markierungstücher
- Torhüterattrappen
- Torhüterausrüstungen

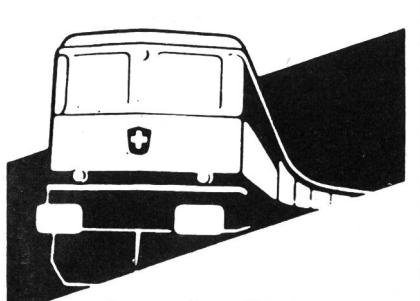
Die ESSM verfügt über 8 *Torhüterausrüstungen*, die aufgrund folgender Kriterien ausgeliehen werden:

- 1 Torhüterausrüstung pro Organisation, Vorrang haben:
  1. J+S-Kurse von Schulen
  2. J+S-Kurse von Landklubs
  3. Schulsportkurse (ohne J+S)
- Dauer der Zuteilung:  
ganze Kursdauer, im Maximum jedoch vom 4. September 1989 bis 31. März 1990.

Es können nur Bestellungen berücksichtigt werden, die bis 4. August 1989 dem zuständigen kantonalen Amt für J+S zugehen. ■

lich sind, wobei Zahl und Art der angebotenen Disziplinen von Lager zu Lager verschieden sind.

Heinrich Bachmann, Altdorf  
Pressechef J+S Uri



## Jetzt ist Bahnzeit:

### Sonderrabatt für Jugend + Sport-Gruppenreisen

65 Prozent billiger als Normalpreis auf  
Bahn, Bus, Schiff.

Verlangen Sie den Prospekt bei  
Ihrem J+S-Amt.



Foto Heinrich Bachmann, Altdorf

## Änderung im J+S-Kursplan 1989

Kurs-Nr.	Sportart/Kursort	Datum	Neues Datum	Bemerkungen
<b>Neu:</b>				
VS 346	Fitness Brig	d	4.- 5. November 89	Meldetermin: 4. 9.89



## Kurse im Monat Juli

### Schuleigene Kurse

gemäss Kursplan Nr. 10/88

### Wichtige Anlässe

- 9.7. Schweiz. Behinderten-sporttag

### Turnlehrerausbildung

- 3.7.–15.7. Ergänzungslehrgang 1. Teil, UNI Lausanne
- 10.7.–15.7. Ergänzungslehrgang 2. Teil, UNI Lausanne

### Verbandseigene Kurse

- 1.7.–2.7. Training: Leichtathletik, NM Skiarrobatik, NM Elite Karate, Meisterschaften Mod. 4-Kampf
- 3.7.–8.7. Zentralkurs Fussball (Jun.-Auswahl 1)
- 3.7.–15.7. Zentralkurs II Fussball (NL-Trainerdiplom-Kandidaten)
- 7.7.–8.7. Training: Kunstdtum F
- 8.7.–9.7. Training: NK Trampolin, Vorbereitungskurs Behindertensporttag
- 8.7.–21.7. Behindertensportleiter-Ausbildung
- 10.7.–15.7. Zentralkurs Fussball (Jun.-Auswahl 2) Jugendlager 2 Kunstdtum M, Training: Kunstdtum F, Leichtathletik
- 15.7.–16.7. Training: NK Trampolin
- 15.7.–18.7. Training: NM Faustball
- 16.7.–23.7. Training: Jun.-NM Handball
- 17.7.–21.7. Training: Schwimmen
- 17.7.–22.7. Training: Leichtathletik, Kunstdtum F
- 18.7.–22.7. Nat. Jugendlager Tennis
- 21.7.–22.7. Training: Kunstdtum M
- 22.7.–23.7. Training: NK Trampolin
- 22.7.–30.7. Training: Jun.-NM Volleyball
- 24.7.–29.7. Jugendlager 4, Kunstdtum M, Training: Kunstdtum F
- 26.7.–28.7. Zentralkurs Fussball (Schiedsrichter)
- 29.7.–1.8. Training: Skifahren Nachwuchskader
- 30.7.–11.8. Training: NM Rhythmishe Sportgymnastik
- 31.7.–5.8. Jugendlager Leichtathletik, Training: Damen NM Volleyball, Selektionstrainingslager Fussball
- 31.7.–6.8. Training: Nachwuchs Kunstdtum M



## Abschied von Pia Pfister-Tschantré

Ende Juni verliess Pia Pfister-Tschantré die Sportschule Magglingen, um sich ganz dem Geschäft ihres Mannes widmen zu können. 1978 begann sie ihre Arbeit an der ESSM als Mitarbeiterin in der Mediothek. Zur Hälfte ihrer Arbeitszeit stand sie als Sekretärin und redaktionelle Mitarbeiterin dem Redaktor der Zeitschrift zur Verfügung. Die andere Hälfte war ausgefüllt mit Arbeiten für den Ankauf und die Erfassung der AV-Medien, also der Filme und Videokassetten für die Mediothek. Vor zwei Jahren äusserte sie den Wunsch, das Arbeitspensum auf die Hälfte reduzieren zu können, schied aus dem Redaktionsteam aus und widmete sich ganz den AV-Belangen der Mediothek. Sie behielt jedoch die Betreuung der Rubrik «Literatur und Film» und informierte so die Leser jeden Monat über Neuerungen. Ich danke als Redaktor Pia für ihre Arbeit, die sie für die Zeitschrift geleistet hat und als Chef der Sektion für jene in der Mediothek – stets zuverlässig, speditiv und mit einem gesunden Blick für Schwachstellen. Für die Zukunft wünschen wir ihr von der ESSM aus alles Gute und Erfolg als Geschäftsfrau.

Hans Altorfer

sportler Werner Günthör (Leichtathletik) und Martin Rubin (Handball), die bereits 2 Jahre Ausbildung hinter sich haben, bleiben im Studium, sodass der neue Lehrgang insgesamt 29 Studierende umfassen wird.

Das Alter beträgt bei den Damen im Schnitt rund 21 Jahre, bei den Herren etwa 24 Jahre. Diplomierte Sportlehrer haben die Möglichkeiten in Berufsschulen Arbeit zu finden. Wünscheswert ist aber eine zweite Ausbilderfähigkeit. Informatik ist heute sehr gefragt. Eine Umfrage zeigte, dass viele der neuen Kandidaten(innen) bereits über EDV-Erfahrung verfügen und eine solche Ausbildung, zusammen mit entsprechenden Institutionen, in Angriff nehmen könnten. ■

**18.–22. Sept. 1989  
in Magglingen**



**Internationale  
Sport-Lehrfilmtage**

### Anmeldefrist 31. Juli!

Mediensymposium an der Eidg. Sportschule Magglingen Referate, Arbeitskreise, Filmwettbewerb  
Referenten u.a. M. Kündig A. Blum, Prof. Ortner, H. Seifart Kosten: Fr. 250.– inkl. Unterkunft Verpflegung, Rahmenprogramm Symposiumsbericht

Der TV Adliswil sucht für seine Leichtathleten einen

## Trainer

jeweils:

Dienstag 18.30–20.15 Uhr  
Donnerstag 17.30–19.00 Uhr  
Donnerstag 19.00–22.00 Uhr

Auskunft erteilt:

Oskar Berger  
Wilackerstrasse 46  
8134 Adliswil, Tel. 01/710 40 28

## WANDER Sport

Produkte zu den tiefsten Markt-  
preisen!!!

**isostar®** nur **6.50**

Dose 450 g alle Aromen

**powerplay®** nur **17.20**  
**Kraftaufbau**

Choco- oder  
Vanille-Pulver 450 g

Drink 500 g Dose  
**perform®** nur **11.80**  
**Energieversorgung**

Energiebarren Fr. 1.10/Stk.

Prompter POSTVERSAND, ab  
FR. 150.-, portofrei

**Sport - Drogerie  
P. EBERHART  
3762 Erlenbach  
Tel. 033/81 26 10**



### Neuheiten im Tennis-Zentrum der Neuenburger Berglandschaft

Reservieren Sie ab heute für die  
Organisation Ihrer polysportlichen  
Veranstaltungen oder für Ihre  
Sportvereinigungen.

Unser Sportzentrum erwartet Sie in der  
Neuenburger Berglandschaft auf 1000 m ü.M.

#### Einrichtungen:

- 4 gedeckte Tennisplätze
- 2 Tennisplätze im Freien
- 2 Squash-Courts
- 20 Mountain Bike-Fahrräder
- Schlafsäle mit 60 Plätzen
- Lokal zum Wachsen der Skier
- Restaurant mit Theoriesaal
- Das Sportzentrum liegt 500 m abseits der besten Langlauf-Loipen

#### Beherbergungspreise:

- Übernachtung mit Frühstück sFr. 14.50
- Vollpension in den Schlafsälen sFr. 37.50

Für weitere Auskünfte wollen Sie sich an  
folgende Adresse wenden:

**CTMN**  
Daniel Chiechi, Chevrolet 50  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tel. 039 26 51 52



Modifizierter Sprunggelenk-Verband zur Einschränkung von Supination und Pronation.

### Taping-Kurse für Betreuer von Sportklubs

Die Division Medical der Beiersdorf AG, 1988 offizieller Ausrüster der Schweizer Olympiamannschaft für Calgary und Seoul, führt zusammen mit dem leitenden Olympia-Arzt, Dr. med. Bernhard Segesser, Taping-Kurse speziell für Sportbetreuer durch. Erste Kurse fanden Anfang Juni statt. Diese Zusammenarbeit ist eine Folge des Konzeptes «Gesundheit im Sport», das durch SOC, SLS und NKES, durch die Rennbahnhklinik in Muttenz und durch die Bro AG in Therwil ausgearbeitet worden ist.

#### Zielpublikum

- Betreuer von Sportklubs
- Physiotherapeuten
- Masseure
- Sportärzte und Allgemeinpraktiker
- Pflegepersonal
- Interessierte Sportler

#### Kursinhalte

1. Spezialprogramm für Prophylaxe und Therapie von Verletzungen bei:
  - Fussball
  - Leichtathletik (v. a. Lauf- und Sprungdisziplinen)
  - Orientierungslauf
2. Spezialprogramm für Prophylaxe und Therapie von Verletzungen bei:
  - Handball, Volleyball
  - Tennis, Squash, Badminton, Tischtennis
  - Turnen

#### Kurstage

3. und 4. September 1989

#### Kosten

Fr. 180.- inkl. Mittagessen und Grundsortiment

#### Kursunterlagen

Copartner AG, «b bmp-Ausbildung» Postfach 36, 4005 Basel

#### Kontaktstelle für Presse

Beiersdorf AG, Division Medical  
Herr Martin Lavater, Product Manager  
4142 Münchenstein, Ø 061 34 61 11

# Touche!

Dass es unter Akademikern viele gibt, die sich zum Boxsport hingezogen fühlen, ist allgemein bekannt. Ein paar gezielte Schläge an die Denkerstirn können offenbar vom komplexen Lernstoff verkrampfte Gehirnwindungen wieder etwas lockern. Neu ist hingegen, dass ein Berufsboxer unter die Akademiker geht. Mike Tyson, amtierender Schwergewichtsweltmeister, darf sich nun einen «Doktor» vor seinen Namen setzen, h.c. allerdings, aber immerhin. Verliehen wurde ihm diese Ehre von der Universität Ohio, im Land, das wirklich Unmögliches möglich macht. Von der Fakultät Geisteswissenschaften wurde er ausgezeichnet, der schlaggewaltige Mike, ohne Niederlage in 36 Fights im Ring, dafür einigen im Leben ausserhalb. Nobody is perfect! Die meisten seiner Gegner nahmen nach kurzer Zeit lokalkreis Achtungstellung in bewusster Rückenlage an. Physik wäre eigentlich angepasster gewesen, aber die Geisteswissenschaften aus Ohio nahmen nicht die Schlag- oder Schlägerfähigkeiten (Auswahl frei) als Begründung für den honoris causa. Der bullige Athlet muss – oder darf – als Vorbild herhalten für die schwarze Jugend, der er vorgemacht hat, wie man sich mit harten und schnellen Fäusten nicht nur aus dem Grossstadtsumpf boxen, sondern auch viel Geld verdienen und mit unterschiedlichster Beleuchtung in die Schlagzeilen kommen kann. Ge spannt bin ich auf den Tag, an dem der Dr. h.c. selber auf den Brettern liegt. Vielleicht erhält er dann noch den Friedensnobelpreis, weil er die Backe (Lukas 6, 29) hingehalten hat. Die einen sammeln also K.o.-Siege und erhalten dafür einen Doktortitel. Andere erzielen Rekorde im Sammeln von eben solchen Ehrzeugnissen. Zu dieser Kategorie gehört der gewiefte Diplomat und Geschäftsmann – IOC-Chef Antonio Samaranch. In siebenfacher Ausführung darf er den h.c. bereits führen. Das sind zwei mehr als es Ringe im olympischen Emblem hat. Sollte es jedem Land der olympischen Familie einfallen, dem reisefreudigen Oberhaupt über eine der Hochschulen einen Ehrendoktor zu verleihen, so würde diese Sammlung an akademischen Ehrentiteln vermutlich ewigen olympischen Rekord bedeuten.

Die zwei Beispiele zeigen einmal mehr, dass es im Sport nicht nur Muskeln braucht, sondern auch Köpfchen. Sonst könnte man sich ja auch den Doktorhut nicht aufsetzen lassen.

Mit Fechtergruß Ihr Musketier